





Belleza

El "Look" Perfecto Para el Otoño '80



Revista de la MUJER



Moda

CONJUNTOS DE BLUSAS Y POLLERAS



Actualidad

LOS PADRES "VENCEN" A Mr.KRAMER

Medicina

Detección del Cáncer de Mama

Informe:

DIAGNOSTICO A "LUZ DE VELA"

La Labor de una Mujer Infatigable

Amalia Lacroze de Fortabat formalizó en Neuquén un importante donativo para la construcción del bunker que alojará una bomba de cobalto en el centro de estudios oncológicos. En Zapala presidió la inauguración de un complejo cultural y deportivo, realizado por la Fundación Fortabat.





Arriba, la señora Amalia Lacroze de Fortabat firma el acta oficializando el donativo realizado por la empresa que preside. A la derecha, inauguración del Centro Deportivo y Cultural de Zapala, con la presencia del gobernador, general (R) Domingo Trimarco, y del comandante de la Sexta Brigada de Infantería de Montaña, general de brigada Mario B. Menéndez.

NEUQUEN, (De nuestra enviada especial Amalia Chalita).— El bullicio de voces infantiles invade el local poblado de mesas, sillas y un bar. Los mozos van y vienen: traen gaseosas, chocolates, confituras. Los pequeños se avalanzan sobre los platos y comen con fruición. A través de las ventanas se filtra el azul plomizo característico de ese cielo de Zapala, ciudad ubicada sobre las estribaciones cordilleranas, a 185 kilómetros de Neuquén. Una mujer delgada, vestida de negro, con cabello rubio, observa discretamente detrás de una puerta. Sus labios se curvan con una sonrisa que encierra la satisfacción de un proyecto logrado. Uno de los niños la ve y grita para que oigan sus compañeros: **¡Es la señora, es la señora...!** Y es entonces cuando Amalia Lacroze Reyes de Fortabat se mezcla entre ellos, emocionada. Está en el Centro Deportivo y Cultural de Zapala que acaba de inaugurar ese 26 de abril, para las personas que trabajan en la Cementera Patagónica del lugar, propiedad de la Compañía Industrial Argentina Loma Negra, para que lo gocen los hijos de los trabajadores de esa empresa y para que lo utilice en definitiva, todo el pueblo, principalmente los más pequeños. Por eso, cuando todos la aclaman alcanza a decir: **"Esto lo hice para ustedes, para que jueguen al fútbol, al tenis, al básquetbol y para que disfruten de todo tipo de deportes. Esto es de todos los chicos de Zapala".**



Los niños zapalinos se entregan con fervor y alegría a disfrutar los juegos de este espacioso centro cultural y deportivo.

SIMPLEMENTE AMALITA

Durante casi treinta años, fue la esposa y compañera de Alfredo Fortabat. Al producirse la muerte de su marido comenzó su responsabilidad como presidenta de la empresa Loma Negra y también continuaron las obras benéficas que realiza la Fundación Alfredo Fortabat. El 25 y 26 de abril, Amalita, como le agrada que la llamen, estuvo en Neuquén y Zapala. Fue a cumplir con una meritoria labor y por eso la acompañamos en su recorrida. Veamos la labor de esta mujer de empresa, que no se da pausa y que vive permanente cooperando en tareas de bien público.

El viernes 25, en un trascendente acto realizado en el Salón de Acuerdos de la Casa de Gobierno de la Provincia de Neuquén, hizo entrega de una donación destinada a sufragar los gastos de construcción del bunker del Centro Oncológico de Neuquén. La ceremonia estuvo presidida por el gobernador de la provincia, general de brigada (R) Domingo Manuel Trimarco y altas autoridades. En la ocasión, la señora de Fortabat hizo entrega al mandatario de un cheque por la suma de $ 142.160.000 para gastos de la construcción de dicho bunker.

En la oportunidad, la donante señaló **"que desde hace muchos años, cuando conoció por primera vez la Provincia de Neuquén, nació en ella un sentimiento especial de cariño por esas tierras y su gente".**

"Por esta razón —agregó— cuando el señor Gobernador, con quien me une una larga amistad, llegó hasta mí para hacerme saber su deseo de construir un bunker para colocar en él una bomba de cobalto, acepté en forma inmediata, por considerar que esta obra es de suma importancia y solo podré ser medida con el tiempo".

También dijo, en otro párrafo de su alocución que **"esta obra será una ayuda inestimable para todos aquellos que padecen ese triste mal, no solo de la Provincia de Neuquén, sino para una gran zona de influencia".**

Finalizado el acto, todos los presentes en la reunión se trasladaron al edificio en construcción del Centro Oncológico y del Hospital Regional Neuquén, donde recorrieron las instalaciones y se interiorizaron sobre la marcha de los trabajos.

La señora Fortabat visitó cada uno de los pisos elogiando el aspecto edilicio.

UNA BENEFACTORA

Un luto reciente la ha mostrado vestida permanentemente de negro. En la gobernación luciendo una casaca corta de piel con cinturón y falda de lanilla con tablón al costado. Al día siguiente, cambió el abrigo por uno de cuero con piel en cuello, puños y ruedo. Llevaba además una camisa con cuello pequeño y redondo, falda recta y un cardigan en tejido morley. En ambas ocasiones lució zapatos y cartera de charol.

Su maquillaje fue apenas notorio. Una escasa sombra verde en torno de sus ojos claros y un toque de lápiz labial color fucsia entonando con el esmalte de las uñas.

Lució un broche de oro pegado al cuello y dos collares pequeños. En la mano izquierda se destacó una pulsera con una gran cruz, el reloj, la alianza matrimonial y el cintillo de brillantes. En un momento del ajetreado programa pudimos conversar con la presidenta de Loma Negra. Conociendo detalles de su historia y sabiendo que en su juventud contó con destacados maestros de pintura y escultura, le preguntamos cómo pudo pasar de esa actividad artística a la de eficiente empresaria.

—En mis años de matrimonio no he sido solamente la esposa de mi marido, sino también su compañera y traductora, por mis conocimientos de idiomas. Esto hizo que en nuestros frecuentes viajes por el mundo fuera yo quién hablara con los propietarios de las fábricas de cemento y también con los presidentes de los bancos. Luego, llevaba al español las opiniones recogidas. Así me fui haciendo y preparando para esta tarea; mi esposo me enseñó a saber continuarla.

—La mujer está día a día ocupando roles más importantes dentro de la sociedad. ¿Qué opina de este fenómeno y también del feminismo?

—En principio le diré que no soy feminista, pero le agrego de inmediato que estoy perfectamente de acuerdo con que la mujer vaya ocupando cargos de importancia. Ahora, que tiene la posibilidad de estudiar, tiene también la oportunidad de competir con el hombre y creo que está muy bien preparada para hacerlo.

—Si pudiera pedir una recompensa por las obras que realiza ¿cuál desearía?

—Hoy en Zapala he recibido un gran regalo y es la alegría con que los niños disfrutan de esta obra que he realizado. Esta es la mejor recompensa que podía esperar.

JOVENES Y NIÑOS

Pensando en el esparcimiento de jóvenes y niños se ha instalado en Zapala el Centro Deportivo y Cultural. El complejo fue concebido y proyectado teniendo en cuenta los últimos adelantos que se conocen en la materia, habiendo demandado su construcción, la suma de 1.600.000 dólares. La obra donada por la Fundación Fortabat está ubicada en la avenida Presidente Nicolás Avellaneda, entre las calles 5 y 6, de la mencionada ciudad y consta de un estadio cubierto de 1.380 metros cuadrados de superficie, con una nave central de uso múltiple de 32 metros de largo por 24 de ancho y una altura libre de 9.80 metros, apto para la práctica de básquetbol, hand-ball, tenis, vóleibol y otros deportes.

La estructura es de hormigón premoldeado y está constituida por arcos parabólicos de tres articulaciones, sobre los cuales se apoya la cubierta de losetas encasetonadas. Cuenta con dos tribunas laterales de hormigón armado, revestidas de lapacho entarugado, con capacidad para mil espectadores. De la parte superior de los arcos se halla suspendida una pasarela metálica que corre por el centro de la nave en toda su extensión, la que sirve de soporte de los artefactos de iluminación, calefacción, ventilación y de los altavoces.

Cuenta, además, con locales para bar y confitería, cocina, servicios administrativos y sanitarios, vestuarios y guardarropa para ambos sexos. Todo el estadio se encuentra climatizado por un sistema de calefacción y ventilación que permite mantener adecuada la temperatura interior en toda época del año para la práctica de deportes, aun en pleno rigor del invierno, que en esa región de la precordillera patagónica se prolonga durante unos siete u ocho meses.

ACTO INAUGURAL

La ceremonia de inauguración fue el sábado 26 de abril en horas del mediodía. Se puede asegurar que todos los zapaleros se habían congregado ante las puertas del Centro Deportivo y Cultural, hasta donde llegó la señora Amalia Lacroze Reyes de Fortabat, acompañada por el Gobernador neuquino y altas autoridades. Los niños con sus guardapolvos blancos, aplaudieron el paso de la dama y el acto estuvo caracterizado por un sentimiento de agradecimiento ante tan loable obra.

Los representantes de la prensa tuvieron ocasión de conversar con la benefactora en uno de los salones del complejo, la señora de Fortabat estuvo acompañada en la conferencia de prensa por el mandatario provincial. La presidenta de Loma Negra expresó los alcances del complejo, manifestando que la municipalidad se propone pedir a los maestros de gimnasia de la zona que sean ellos quienes agrupen a los escolares para que practiquen los deportes adecuados en cada caso.

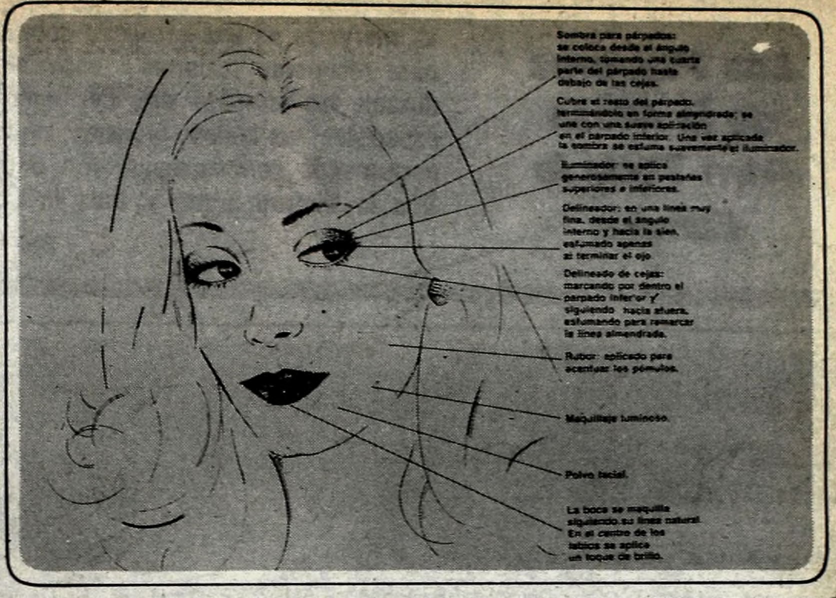
También, señaló que se harán allí muchas fiestas, dado que algunos establecimientos educacionales no poseen lugar como para hacerlo. Está latente la idea de realizar actividades culturales de todo tipo, ya sea teatro o proyección de películas.

La señora de Fortabat hizo mención, ante la pregunta de los periodistas, de las tareas que en este momento está encarando la fundación y la empresa a su cargo. Mereció principalmente el interés de los representantes de la prensa el anuncio de la ampliación de la fábrica de cemento en Zapala. Se hará una planta nueva, que se emplazará al lado de la actual, lo cual demandará un gasto de 20 millones de dólares. Con esto se conseguirá duplicar la producción.

La empresaria destacó que **"Zapala tiene necesidad de obras, pero también de trabajo, dado que traer trabajo es traer también posibilidades de progreso".**

Posteriormente, tuvo lugar un almuerzo para las autoridades e invitados especiales. Pero también las puertas estuvieron abiertas para los niños, que felices se instalaron en uno de los salones, dispuestos a participar del festejo. Allí, la señora pudo apreciar concretamente la magnitud de su obra con la sonrisa agradecida de esos pequeños. La nota graciosa la pusieron dos pequeños periodistas que le hicieron un reportaje. La señora Fortabat anunció a los chicos que el lunes siguiente ya podrían comenzar a anotarse para practicar deportes. Tras esto, subió nuevamente al coche que la trasladaría hasta el aeropuerto de Neuquén donde la aguardaba la avioneta particular que la llevaría a Buenos Aires. Atrás quedaba la satisfacción de ver una de sus muchas obras benéficas felizmente cumplida.





AL ESTILO DE LAS GRANDES "DIVAS"

El maquillaje del otoño actual —acorde con las tendencias de la moda impuestas por los grandes diseñadores europeos— propone acentuar los pómulos, iluminar los párpados y darle a los labios un toque de brillo. Piel traslúcida, discretamente sonrosada en las mejillas, ojos grandes, almendrados, con un matiz "felino" y sombreado intenso, son las pautas de la nueva línea de productos presentada por Coty para esta temporada.







Exigente, extremadamente femenina, con reminiscencias de las grandes divas de las décadas del '40 y el '50, así definen los estilistas y diseñadores europeos a la mujer de la actual temporada.

Para esa mujer, Coty lanzó en Europa —y aquí se anticipa en forma exclusiva— un maquillaje acorde: elegante, creativo y **"trascendente"**. Digno de inaugurar una nueva era en la evolución de la belleza femenina.

LA SILUETA

La tendencia de la alta costura tiende a señalar una silueta rigurosa. Espaldas anchas, hombros agrandados, cintura pequeña, bien marcada con un cinturón angosto o muy ancho, tipo corselet.

Los tapados serán en estilo **"redingote"** en terciopelo, o en telas lisas, sobrias, con cuello y puños en terciopelo; volverán los clásicos sacones 7/8, de grandes cuellos solapa, sobre vestidos chemisiers, singularmente discretos.

Los colores predilectos serán el gris verdoso y el gris azulado; el verde seco oscuro, toda la gama de los bordó y el borravino, el marrón, el terracota, el beige, el mostaza camello, los violeta y los azules alilados. El negro total también, a veces acompañado del blanco cremoso.

EL ROSTRO

El maquillaje propuesto por Coty, acorde a las tendencias señaladas, impone acentuar los pómulos, siguiendo la línea natural de cada rostro; iluminación para los párpados inferiores, desde el interior y hasta las sienes.

Sombras intensas, que toman desde la parte inferior del párpado hasta debajo de las cejas, esfumándose suavemente hacia arriba.

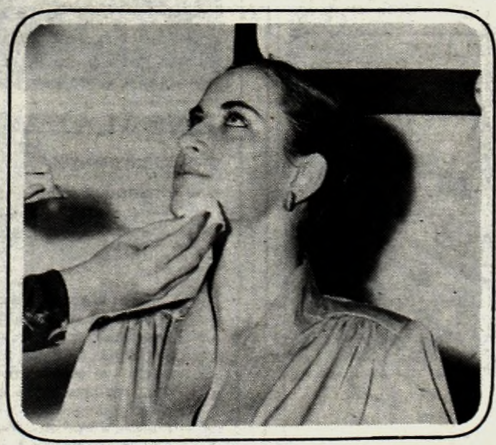
La boca se maquilla siguiendo su línea natural, con un toque de brillo en el centro de ambos labios.

En síntesis: piel traslúcida, con luz propia y discretamente sonrosada. Ojos grandes, almendrados, con un toque de "felinidad"; el sombreado intenso los hace "misteriosos y profundos". Para que ese efecto se produzca es fundamental el nuevo estilo de iluminado.

LOS ACCESORIOS

De acuerdo con las tendencias en vestimenta y maquillaje, los grandes estilistas consideran que éstos son los accesorios ideales para la mujer del otoño—invierno '80: sombreros pequeños, encasquetados, con plumas o broches al tono. Carteras pequeñas, tipo sobre o en bandolera. Botitas cortas, hasta el tobillo, zapatos de taco finos y muy altos. Medias de colores, trabajadas con flores o dibujos simétricos al tono.







Los Placeres de la Mesa Para Toda la Familia

La merienda es una excelente oportunidad para recuperar "calorías", especialmente durante los primeros días del otoño. Son especiales, los budines o panes con frutas, perfumados con especias, ron o coñac. Que la disfrute junto a toda la familia.

PELUSA MOLINA



CHERRY PUDDING

INGREDIENTES

125 gr. de manteca; 4 huevos; 150 gr. de azúcar molida; 100 gr. de harina tamizada; 100 gr. de fécula de maíz; 2 cucharaditas de polvo de hornear; ralladura de naranja; 100 gr. de guindas o cerezas confitadas; coñac; 100 gr. de azúcar impalpable.

PREPARACION

En un tazón colocar la manteca y el azúcar molida, batir bien hasta formar una crema; agregar los huevos de a uno y batir enérgicamente hasta que la mezcla esté espumosa. Mezclar la harina con la fécula y el polvo de hornear; añadir la ralladura de media cáscara de naranja. Adicionar las harinas a la mezcla de manteca uniendo bien todos los ingredientes y continuar batiendo hasta lograr una composición homogénea. Perfumar con el coñac o si se desea con licor de guindas o de cerezas. Picar la mitad de las guindas confitadas y reservar las restantes para decorar el budín. Enmantecar un molde alargado y enharinarlo. Verter en él la preparación a la que se habrá agregado las cerezas picadas. Cocinar el budín en horno temperatura moderada. Desmoldar. Una vez frío glacearlo con un baño preparado con el azúcar impalpable, dos cucharadas de agua y gotas de ron. Decorar con las cerezas o guindas reservadas.

BUDIN INGLES DE FRUTAS ESPECIALES

INGREDIENTES

250 gr. de manteca; 250 gr. de azúcar; corteza de 1 limón; 4 huevos; 250 gr. de harina; 2 cucharaditas de polvo de hornear; 120 gr. de fruta abrillantada; 120 gr. de pasas de uva; ron; 1 cucharadita de especias molidas (canela, clavo de olor, nuez moscada).

PREPARACION

Poner a remojar las pasas de uva en el ron y las frutas abrillantadas picadas. En un tazón batir la manteca blanda con el azúcar hasta obtener una crema; añadir la corteza de ralladura de limón, las especias y los huevos uno a uno; añadir la harina tamizada con el polvo de hornear y las frutas y pasas de uva, ambas escurridas y pasadas por harina. Mezclar todos los ingredientes muy bien y verter en un molde alargado, enmantecado y enharinado. Cocinar en horno moderado hasta que se note cocido. Desmoldar y dejar enfriar antes de servir.

BUDIN CON NUECES

INGREDIENTES

200 gr. de manteca; 200 gr. de azúcar; 200 gr. de harina; 4 huevos; 150 gr. de nueces picadas; 1 copita de ron; 2 cucharaditas de polvo de hornear; sal.



PREPARACION

En un tazón trabajar la manteca con el azúcar hasta formar una crema; agregar de a uno los huevos y luego el ron. Agregar 100 gr. de nueces picadas y luego la harina tamizada con el polvo de hornear y la sal. Mezclar todo muy bien. Enmantecar y enharinar un molde alargado y verter en él la preparación. Llevar al horno suave hasta que el budín esté cocido.

Desmoldar y cubrir con las nueces reservadas enteras pasadas por un almíbar algo espeso. Servir frío.

HOY COCINAN LOS

ENSALADA DE ARROZ A LA VIENESA

INGREDIENTES (para 4 personas)

150 gramos de arroz; 4 salchichas de viena; 150 gramos de queso tipo gruyere; 1 cucharada de pepinitos en vinagre; 2 huevos duros; 1 pimiento en aceite o en vinagre; 2 tomates, aceite, sal, pimienta; salsa mayonesa opcional.

PREPARACION

Hervir el arroz en agua y sal hasta que esté "al dente"; escurrirlo, pasarlo por agua fría quitándole bien el resto de almidón y dejarlo escurrir bien sobre una servilleta hasta que esté bien frío. Colocar el arroz en un tazón y agregarle las salchichas de Viena cortadas en rodajas, los pepinitos picados, el pimiento en trocitos el queso cortado en pequeños bastoncitos y condimentar con aliño preparado con aciete, sal y pimienta, y si se desea unas cucharadas de mayonesa. Mezclar bien. Colocar la ensalada en una caja especial para "pic-nic", cortar los huevos duros en rodajas y los tomates en tajadas, quitándoles las semillas, disponiéndolos en forma alternada sobre la superficie. Mantener en la heladera hasta el momento de llevarla.

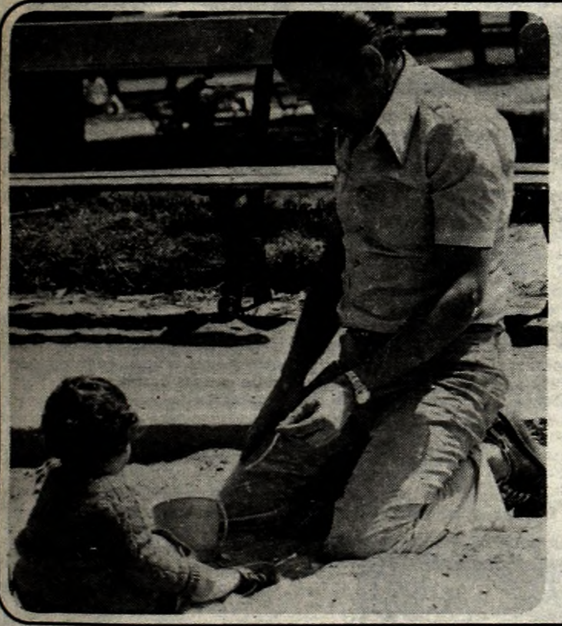


Ante la mirada atenta de la mayorcita, papa se dedica a introducir al varoncito en el vertiginoso mundo de los rodados . . . una tierna escena, similar a miles de otras que a diario suceden en nuestro país: el encuentro de los padres con sus hijos. La realidad siempre supera los límites de la ficción.



LA DERROTA DE Mr. KRAMER

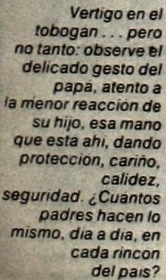
Una película —cualquier obra artística— es sólo un reflejo, una síntesis de la realidad. Es apresurado creer que un padre sólo descubre a su hijo si es abandonado por su esposa... la temática, afrontada en la película "Kramer vs. Kramer", tiene una vigorosa y vital contrapartida con la realidad. Porque la vida es, afortunadamente, más rica, plena, variada y contradictoria que la mejor de las ficciones.



Un dialogo sin palabras; hecho de gestos, de miradas, de paciente complacencia y de diligente solicitud. La contrapartida, en la realidad, de la estrechez de una vision que, por ser ficcion, solo refleja algunos aspectos de la vida de los seres humanos.



Es domingo y la familia en pleno, disfruta del paseo. Mama lleva los bolsos y papá a la nena. Son los momentos de recuperar el tiempo que debe dedicar a su trabajo. El reencuentro con la carne de su carne hecha vida a traves del amor.



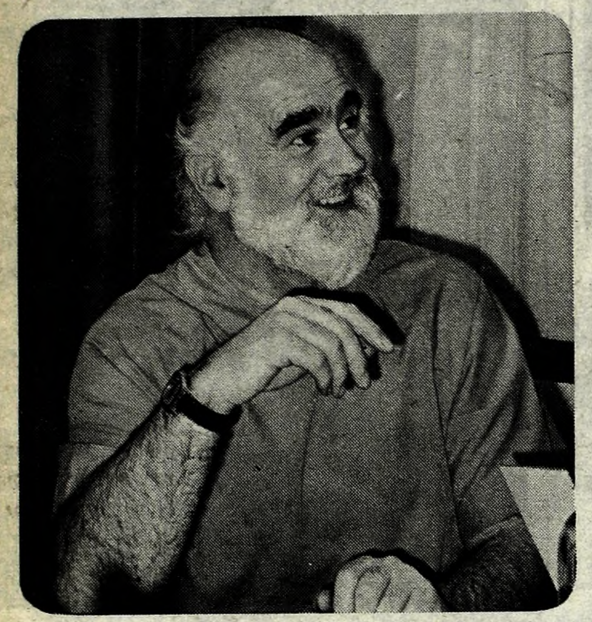
Vertigo en el tobogan . . . pero no tanto: observe el delicado gesto del papa, atento a la menor reacción de su hijo, esa mano que esta ahi, dando proteccion, cariño, calidez, seguridad. ¿Cuantos padres hacen lo mismo, dia a dia, en cada rincon del pais?



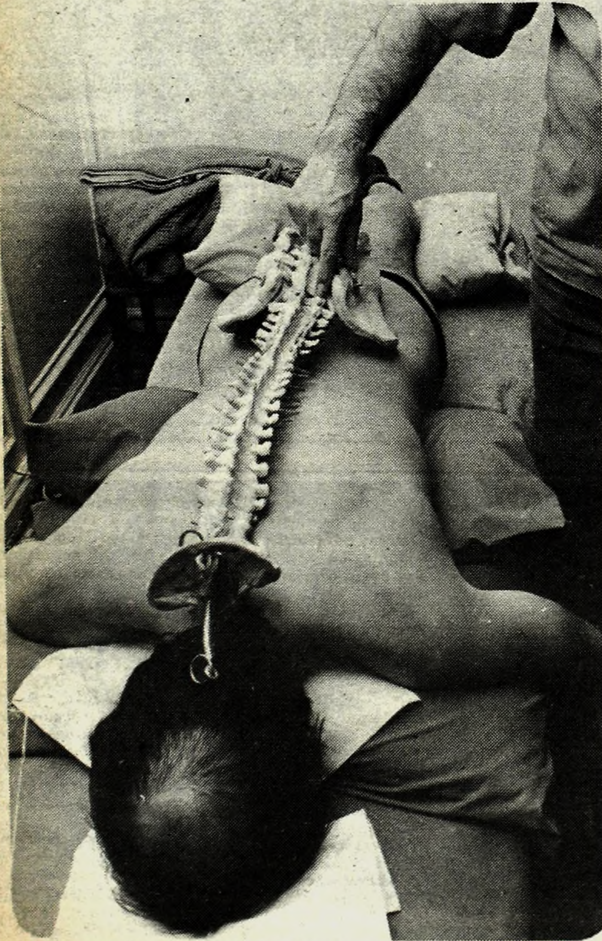


El juego es un elemento de fundamental importancia en el proceso de socialización del niño. Asi lo comprende este papa que comparte con su chico la alegria de poner en movimiento a un barquito de juguete.

DIAGNOSTICO A "LUZ DE VELA" PARA LAS ENFERMEDADES OSEAS



Keith Slocombe, fisioterapeuta británico creador de un original sistema para detectar enfermedades y anomalías óseas.



Según manifestaciones de Slocombe, su método ha logrado efectivos resultados en el tratamiento de varias celebridades.



El "diagnóstico a luz de vela": inspección ocular y táctil de la espalda del paciente. Un método descubierto y aplicado en Londres por el fisioterapeuta inglés Keith Slocombe.

Para un británico es virtualmente una cuestión de honor hacer, por lo menos una vez en la vida, una visita al **"Victoria"**, nave capitana del almirante Nelson anclada en Porthamounth.

El fisioterapeuta Keith Slocombe no fue la excepción. Pero cuando este médico pudo introducirse en la estrecha cabina donde el almirante fuera operado, a la débil luz de algunos candelabros, en plena batalla de Trafalgar, algo se iluminó en su mente.

Han pasado diez años desde aquella visita. Actualmente, el doctor Slocombe es el único en realizar, en el mundo, el diagnóstico de sus pacientes bajo la simple y temblorosa luz de una vela.

LA IDEA LUMINOSA

Slocombe partió de un principio extremadamente sencillo y conocido: las radiografías revelan la conformación ósea del paciente, permitiendo descubrir las alteraciones que se han producido. Pero el resto del cuerpo permanece **"a oscuras"**. Como toda afección ósea repercute, en alguna medida, sobre la totalidad del organismo, el diagnóstico basado en la radiografía, según él, no entrega una información precisa sobre las afecciones del paciente.

La tarea de este original fisioterapeuta comienza cuando le pide a su paciente que desnude el torso y curve la espalda. La luz artificial, que ilumina el consultorio, es apagada al momento de cerrarse las cortinas.

Slocombe sostiene una vela encendida, a pocos centímetros de la espalda del paciente, en tanto la recorre, con movimientos lentos y mesurados, observando todas las irregularidades producidas en la conformación exterior, posición, textura de la piel, temperatura, color y resistencia al tacto.

REACCION AL CONTACTO

Todo organismo viviente reacciona frente a los estímulos del mundo externo. Las funciones internas y la corriente sanguínea también reaccionan, aun cuando el cuerpo no sea consciente de ello.

Una estimulación dolorosa —externa o interna— puede alterar la forma y textura de los tejidos del cuerpo; en casos extremos, ciertas zonas **"pierden contacto"** con el resto del cuerpo. Como la circulación sanguínea, arterial y venosa, es muy vulnerable, al ser afectada se produce una pérdida de energía, lo que se traduce en un bloqueo muscular.

Esas alteraciones afectan la forma y la tensión de los huesos y las articulaciones, causando graves desórdenes en el organismo. Y bien: el diagnóstico **"a vela"**, según el doctor Slocombe, hace todos estos cambios visibles.

Keith Slocombe se educó en el Beth School como fisioterapeuta y ha tenido a su cargo la tarea de recuperación de grandes figuras del deporte y el espectáculo, incluyendo a los miembros más destacados del célebre Royal Ballet de Londres.

Este científico no niega ni cuestiona los métodos tradicionales, sino que trata de establecer un diagnóstico extremadamente preciso, antes de proceder a la formulación del método terapéutico que le parece el indicado para cada caso.

Generalmente, Slocombe elige combinar recursos provenientes de diversas técnicas, que también incluyen masajes, manuales y eléctricos, y acupuntura.

Además de lo dicho, Keith Slocombe es una figura muy conocida a través de sus trabajos de divulgación científica, entre los cuales merece mencionarse su libro "Control científico de la celulitis", donde explica la manera de combatirla mediante el diagnóstico a vela y la terapia manual.

SIMONE DE BEAUVOIR, GENIO Y FIGURA DE NUESTRO TIEMPO





La muerte del filósofo francés Jean-Paul Sartre obliga a la mención de quien fuera, durante 51 años, su leal compañera: Simone de Beauvoir. Fue una pareja integrada sólidamente, no solo a través del amor, sino también de la inteligencia y el compromiso. Difícilmente podría hallarse en la historia de la cultura, una unión tan perfecta como la encarnada por estos dos seres excepcionales.



Sin lugar a dudas, puede afirmarse que Simone de Beauvoir es una de las figuras femeninas más importantes y trascendentes de nuestro tiempo. Su vasta obra, que abarca la novela, el ensayo filosófico, sociológico, literario, sicológico y político, se incluye en una treintena de volúmenes traducidos prácticamente a casi todos los idiomas. Con excepción de la poesía y el teatro, su producción domina el amplio espectro de la aventura del pensamiento humano.

Simone de Beauvoir conoció a Sartre durante sus tiempos de estudiante, en los primeros años de la década del treinta. A partir de entonces compartieron lecturas y aprendizaje, trabajos y viajes, luchas y calamidades de la guerra, desventuras y felicidades.

Si bien siempre coincidieron en lo fundamental, es necesario señalar que sus actos creadores siguieron una línea independiente el uno del otro. Tampoco se interfirieron y su comportamiento en la vida, más allá de la sinceridad y la honestidad que siempre los caracterizaron, también se sustentó en la independencia individual nutrida de respecto mutuo y sin descontar la crítica recíproca.

LA DOLOROSA LUCIDEZ

Simone de Beauvoir acaba de cumplir 72 años. Sus últimas fotografías muestran un rostro triste y severo, con arrugas marcadas por la intensidad del sufrimiento y de la inteligencia. Luce el peinado de siempre, en bandó y recogido en la nuca. Ella contó alguna vez que lo adoptó por lo práctico y porque le permitía el uso del turbante, característica permanente en su figura. En materia de vestimenta como de peinado, siempre se guió por lo más práctico. Por lo demás, el maquillaje jamás estuvo en sus planes.

Pero hablar de vestuarios y cosmética en el caso de Simone de Beauvoir resulta improcedente y fuera de lugar. Tratándose de una mujer de altísimo calibre intelectual es mucho mas importante y más útil para todos —y especialmente para las mismas mujeres— tener en cuenta exclusivamente su pensamiento, sus ideas y sus puntos de vista sobre temas trascendentes. Allí están sus libros y sus conductas para dar testimonio de una vida dedicada sin tregua a escudriñar los problemas de nuestro tiempo.

Todas las mujeres del mundo tienen una deuda de gratitud para con Simone de Beauvoir, incluso aquéllas que no la han leído y hasta quienes ni siquiera tienen noticia de su existencia.

En efecto, una de sus más fervorosas batallas la ha librado —y ya desde hace medio siglo— en defensa de los derechos y de la dignidad de la mujer.

BATALLADORA PERMANENTE

En ese combate, Simone de Beauvoir partió de su propia experiencia, cuando en su adolescencia tuvo que vencer dificultades de todo tipo en su afán por superarse y buscar la verdad y la justicia. Su sensibilidad ante el dolor de los demás es otra de las constantes de su personalidad. Su cultura, su inteligencia y su corazón hicieron el resto.

Por tal razón, todos sus libros tienen el mismo objetivo: profundizar en el drama de los problemas humanos y exponer sus puntos de vista aportando no sólo ideas sino también pautas de solución. Ha escrito y opinado sobre la condición de la mujer, el amor, el matrimonio, la maternidad, la familia, la vejez y la muerte. Siempre con lucidez y profundidad. En talsentido, se la consideró una mujer permanentemente moderna. Fue la primera en pronunciar principios que actualmente se repiten como si fueran lugares comunes y que nos parecen perfectamente naturales. Pero que siguen teniendo vigencia por una sola razón: son verdades básicas que, como tales, han contribuido al progreso moral y al mejoramiento y la perfección de las relaciones humanas: específicamente, en las pautas del comportamiento del varón respecto de la mujer y viceversa.

Sus frases definitorias sobre el tema, precisas, claras y contundentes, se hicieron famosas. Ejemplos: **"Entre los varones y las mujeres no hay otra diferencia que la que existe entre los varones entre sí y las mujeres entre sí". "No se nace mujer, se hace". "El problema de la mujer ha sido siempre un problema de los hombres"**. Sus escritos están colmados de reflexiones tan agudas como ésas.

Acerca del matrimonio, su idea fundamental es la que ella y Sastre aplicaron a sus relaciones de tantos años: un pacto de amor en el que cada uno respeta la libertad individual del otro.

Sobre cada tema, ha escrito uno o más volúmenes. Una de sus más recientes obras, trata de la vejez. Es un estudio profundo, un análisis sicológico, sociológico y hasta fisiológico de la última etapa de la vida humana. Amargo a ratos, pero siempre lúcido y honesto.

En definitiva, la conclusión general a que llega Simone de Beauvoir es que solamente el trabajo creador o una ocupación meramente placentera puede librar a los ancianos de la angustiosa conciencia del fin, es decir, del verdadero drama del acontecer humano.

Acerca de la muerte, si bien no ha escrito específicamente sobre el tema, ha reflexionado infinidad de veces a lo largo de sus textos, especialmente en sus novelas **"Todos los hombres son mortales"** y **"La sangre de los demás"**. Dice en alguna parte: **"Quizás esta muerte que me ha aterrado durante mi vida estará agotada en un segundo: no lo advertiré. Accidente o enfermedad, tal vez sea muy fácil. Una resignación conduce a otra. Estaré muerta para los demás y no me veré morir". "Hay que aceptar la muerte cuando no queda medio alguno de salvar la vida; la muerte no es siempre un absurdo accidente solitario: a veces crea con los demás lazos vivientes; entonces tiene un sentido y se justifica"**. Pero también habló de la muerte como **"un escándalo de la soledad y la separación"**.

EL SILENCIO FINAL

En síntesis, Simone de Beauvoir ha sido y sigue siendo un cerebro en constante ebullición. Ahora, en su vejez, ha dicho: **"Soy una privilegiada. Todo me ha sido fácil. Todo está bien"**. Con esto quiso significar que tuvo la fortuna —no la fortuna del dinero— de contar con dones pensantes y haber logrado expresarlos.

No tuvo hijos, pero nadie podría asegurar que en estos momentos en París lleva una vida solitaria y desierta. Posiblemente, soporta la soledad de la gloria como suele decirse con mucha ligereza. Pero tratándose de Simone de Beauvoir esto es inconcebible.

Más que a sí misma, e incluso escribiendo sus memorias, siempre tuvo en cuenta a los demás. Su pensamiento al servicio de los otros no ha bajado la guardia. Siempre tuvo y tendrá algo que decir. Justamente, la última frase de su libro **"La plenitud de la vida"** es una clave de su existencia: **"Cada libro me lanzó en adelante hacia un libro nuevo, porque el mundo se me había revelado como desbordando todo lo que yo podía sentir, conocer y decir"**.

Muchos habrán tenido la curiosidad de saber cómo sintió la muerte del genial compañero de toda su vida, Jean Paul Sartre. No lo sabemos, al menos por el momento, porque nada ha dicho todavía al respecto. Solo un breve cable procedente de Francia dio un indicio: al regreso del funeral, Simone de Beauvoir sufrió un desmayo y debió ser hospitalizada. Pero agregaba que no había tardado en recuperarse.







Tres momentos en la vida de Simone de Beauvoir: a los 11 años, muestra una mirada pensativa y melancólica; a los 51, la sonrisa de un ser en plenitud; a los 68 años, el gesto breve y reposado de quien lleva hasta el fin sus ideales de vida.





Pollera en franela gris con gran tabla central y bolsillos laterales, (Naif). Camisa en viyela a cuadritos, en beige y celeste, pañuelo escocés en marrón, cinturón de gamuza y boina, ambos en el mismo tono de beige (Hendy).



Mirta luce pollera de gabardina bordó de línea recta, abotonada adelante, con dos tablas en el costado derecho. Saco corto, tipo blazer, en color ciclamen con cinturón elástico negro, (Naif). Complementa, camisa de viyela beige (Hendy).





LUZ VERDE PARA LAS FINISIMAS BLUSAS Y POLLERAS





En fibrana es esta pollera, de línea amplia y fruncida en la cintura, color amarillo, con estampado de rositas en lila y violeta. Remera de lanilla en color violeta, lisa. Cinturón elástico en color violeta, con hebilla en forma de rosa.





Línea evasé para esta pollera, con frunces en la cintura y bolsillos laterales, color fucsia, en tela pirineo. Camisa de viyela del mismo color, con estampado de motivos en celeste y lunares negros. Detalles de sobremanga (Naif).



El siempre elegante color negro, para esta pollera de franela, recta, con tajo adelante y bolsillos laterales. Pulóver negro con gran cuello tipo polera. Cinturón elástico negro, con hebilla antigua en negro y plateado. (Naif).





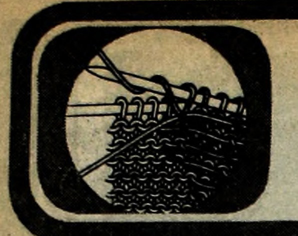
Blusa en algodón color mostaza, con detalle de volados en las mangas y las sisas, luce Mirta. La pollera es recta, fruncida en la cintura, con bolsillos laterales y tajos a los costados, en bouclé color petróleo. Cinturón charolado azul y mostaza.

Direcciones:
Naif,
Av. Maipú 2482,
Chalet nº 3, Olivos
Hendy,
Rodríguez Peña 1212,
Capital

•

Producción:
Graciela Zito
Asistente de Producción:
María Elena García





EL CONJUNTO DEPORTIVO CONFORTABLE Y ELEGANTE



Material: 500 gr. blanco, 50 gr. de cada uno de los sig. colores: verde, amarillo y 100 gr. de rojo, todas lanas con fibra; un par de ag. Nº 3 y Nº 3 ½. Para talle 44.

Puntos empleados: Jersey: 1 h. al d. 1 h. al r. Repetir siempre estas 2 h. Elástico: 1ª h.: 1 m.d., 1 m.r.; en las h. sig. tejer las m. como se presentan sin contrariar. Jacquard: seguir el diagrama.

Explicación

Espalda: Montar 120 m. y tejer en p. elástico 8 cm. Continuar tejiendo en p. jersey recto. A los 42 cm. de largo total cerrar para la sisa a cada lado cada 2 h: 4 m., 3 m., 2 m., 5 veces 1 m. A los 18 cm. de alto de sisa cerrar el hombro a cada lado en 4 veces de 7 m. cada una. Cerrar las m. restantes de una vez para el escote.

Delantero: Tejer igual que la espalda, al completar la 3ra. disminuir, seguir el diagrama del p.jacquard y completar como en la espalda.

Mangas: Montar 42 m. con las ag. 3 y tejer en blanco y p. elástico 8 cm. Cambiar a las ag. Nº 3 ½ y tejer 2 h. en blanco aum. 6 m. en el transcurso del trabajo. Continuar con el p. jacquard siguiendo el diagrama de C a D. Luego seguir con blanco aum. 1 m. de cada lado cada 2 cm. aprox. A los 42 cm. de largo total cerrar para la bocamanga a cada lado cada 2 h. 4 m., 3 m., 2 veces 2 m. y 1 m., ahora cada 4 h.: 5 veces 1 m., nuevamente cada 2 h.: 3 veces 1 m., 2 veces 2 m., 3 m. y 5 m. Cerrar las m. restantes de una sola vez.

PASAMONTAÑA

Con blanco montar 96 m. y tejer con las ag. Nº 3 en p. elástico, 28 h. cerrar las 24 m. centrales y continuar por separado por 18 h., disminuir en el centro de cada lado 3 veces 1 m. cada 2 h. Dejar en suspenso, tejer el otro lado igual hasta la misma altura. Reponer las m. que se habían dism. (30 m.) y tejer 4 h. en p. elástico alternando las m. en los costados (es decir donde hay 1 m. r. habrá 1 m. d., etcétera, para que se destaque.

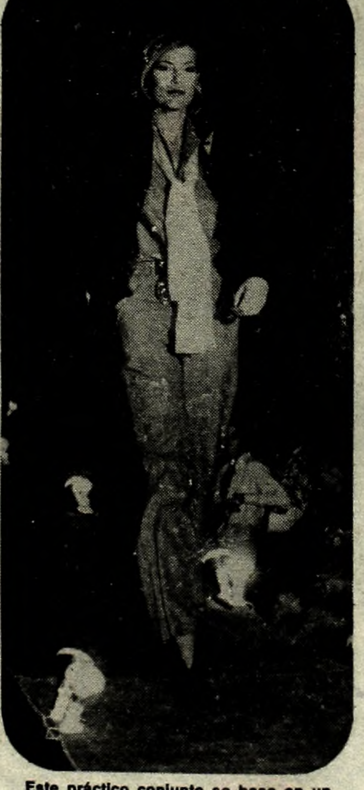
Cambiar a las ag. Nº 3 ½ y tejer en p. jersey 2 h. en blanco, repartiendo 6 m. de aum. en la 1ª h. Continuar con punto jacquard siguiendo el diagrama de A a B. Completar con 6 h. en blanco. Repartir regularmente 5 m., en el transcurso del trabajo de dism., continuar dism. cada 2 h. sobre las dism. anteriores hasta completar 10 h. Cerrar las m. de una vez.

Planchar el tejido ligeramente por el revés. Coser todas las costuras del pulóver. Colocar las mangas en las sisas. Coser la costura de arriba y de atrás del pasamontaña y aplicarlo al escote del pulóver con puntadas escondidas.

Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno - Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno



Conjunto formado por pantalón pinzado, en franela color mostaza, camisa cuadrillé en colores mostaza y negro, con gran lazo de seda negra al cuello, cardigan en lana negra. El cinturón es de cuero negro, angosto. Botas de media caña en negro.



Este práctico conjunto se basa en un pantalón fruncido a la cintura, con bolsillos laterales, camisa de lanilla en cuadrillé, colores beige y marrón y elegante sacón tres cuartos en tela pirineo color negro. Pañuelo largo que anuda sobre el pecho.



Pollera muy acampanada, con frunces en la cintura que forman pequeños volados, acompañada por una chaqueta corta en tela pirineo color fucsia, que lleva tres tablas en la delantera. Complementa una blusa sencilla, blanca, con pequeños bordados.



Pollera tubo en color beige; el tajo central se abre en dos tramos curvados. Camisa escocesa de cuadros grandes, en dos tonos de morado, con lazo al cuello. Sacón 7/8 con cuello tipo smoking. El cinturón es ancho, de terciopelo.





MINIMOLDES ★ TEJIDOS ★ ACCESORIOS ★

CAMPERA EN DOS TONOS DE MARRON, BLANCO Y CELESTE

Material: Todas lanas semigruesas: 500 gr. blanca, 200 gr. marrón oscuro, 50 gr. celeste, restos marrón claro; un par de ag. Nº 4 y 4 1/2; 7 botones. Para talle 44.

Puntos empleados: Elástico: 1ª h.: 1 m. d. 1 m. r. Tejer las h. siguientes sin contrariar las m. Jersey: 1h. al d., 1 h. al r. Jacquard: seguir el diagrama.

Explicación:

Espalda: Con las ag. Nº 4 y lana blanca montar 110 m. y tejer 2 h. en p. elástico. A continuación tejer así: 2 h. celeste, 2 h. marrón claro. Luego seguir con marrón oscuro a los 7½ cm. tejer nuevamente 2 h. marrón claro, 2 h. celeste. Cambiar las ag. Nº 4½ y tejer en p. jersey blanco. A los 46 cm. de alto total, tejer en p. jacquard, siguiendo el diagrama. A los 54 cm. formar el escote: cerrar las 20 m. centrales, luego 4 veces 1 m. cada 2 h. Continuar hasta que el tejido mida 59 cm. Cerrar las m. del hombro de una vez. Tejer el otro lado igual.

Delantero der.: Con las ag. Nº 4 y lana blanca montar 50 m. y tejer como se indicó para la espalda. A los 52 cm. de alto total cerrar para el escote, 8m. luego 4 veces 1 m. cada 2 h. Continuar tejiendo hasta que el tejido mida 59 cm. A esta altura cerrar las m. restantes de una vez para el hombro.

Delantero izq.: Tejer igual que el delantero der., invertido.

Mangas: Con las ag. Nº 4 montar 42 m. y tejer como se indicó para el borde de la espalda. Continuar con blanco y las ag. Nº 4½, aum. 6m. repartidas en el transcurso de la 1ª h. Seguir aumentando 1 m. cada 4 h. a cada lado a los 32 cm. de alto total, tejer en p. jacquard hasta completar 48 cm. Cerrar las m. de una vez.

Planchar el tejido con paño húmedo por el revés. Coser las costuras dejando la abertura para las sisas. Aplicar las mangas. Levantar las m. alrededor del escote y tejer en p. elástico con las ag. Nº 4 y lana marrón oscuro. A los 16 cm. terminar así: 2 h. marrón claro, 2 h. celeste, 2 h. blanco. Cerrar las m. como se presentan. Ahora levantar las m. del borde del delantero der. con lana marrón oscuro y las ag. Nº 4 tejer en p. elástico, formar los 7 ojales a distancias regulares, el primero a 2½ cm. del borde inferior. A los 5 cm. tejer así: 2 h. marrón claro, 2 h. celeste, 2 h. blanco. Cerrar las m. como se presenten sin ajustar. Tejer el otro borde igual omitiendo los ojales. Coser los botones. Sobrebordar el punto jacquard como muestra el diagrama.

Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno - Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno



Vestido de línea chemise en escocés, a cuadros grandes. Tela de pana en combinación de beige y marrón. Abotonado hasta la cintura. Bolsillos en el canesú y cinturón angosto en la misma tela. Mangas anchas y largas, que terminan en puños abrochados.



En negro, con estampado en varios colores de motivos pequeños, es este vestido en línea chemise, totalmente abotonado adelante. Escote en forma de "V", sin cuello, mangas tipo dolman. Complementa un cinturón de cuero negro, de regular ancho.



Para noche, este vestido en pana estampada con cuello tipo "mao" y pollera acampanada. Cinturón ancho de gamuza en color contrastante. El blazer es de pana; forrado con la misma tela estampada del vestido.



Elegante conjunto formado por pantalón recto y chaqueta en muaré negro. De línea simple, el detalle está en las hombreras de la chaqueta, que son plateadas. El cruce de la chaqueta también ribeteado en plateado.

Creaciones otoño - invierno de **Irene Sandler**

EL CUENTO ELEGIDO PARA USTED

El Terremoto de Chile

(1ª Parte)

En Santiago, la más importante ciudad del Reino de Chile, justamente cuando se producía el gran terremoto del año de 1647, en el que tantos seres perecieron, estaba atado a una pilastra de la prisión el español Jerónimo Rugera, acusado de un hecho criminal, a punto de ser ejecutado.

Don Enrique Asterón, uno de los nobles más acaudalados de la ciudad, le había echado de su casa hacía poco más de un año, donde se desempeñaba como maestro, cuando descubrió sus relaciones con su única hija, doña Josefa.

Como después de haber amonestado a su hija con severidad el noble anciano descubriese una oculta cita que se habían dado, gracias al celo de su orgulloso hijo, con este motivo decidió confiar a la joven al monasterio carmelita de Nuestra Señora del Monte. Gracias a una feliz casualidad, Jerónimo había podido reanudar sus relaciones con ella, de manera que en una tranquila noche, sirviendo de escena el jardín del cementerio, alcanzaron su total felicidad.

En la fiesta de Corpus, cuando partía la procesión de las monjas, tras de las cuales iban las novicias, aconteció que justo entonces, cuando sonaban las campanas, le sorprendieron a la desdichada Josefa los dolores del parto, derrumbándose sobre los escalones de la Catedral. Este hecho provocó un escándalo extraordinario; llevóse a la pobre pecadora, sin prestar atención a su estado, a la prisión, y apenas hubo dado a luz, por orden del arzobispo se le instruyó proceso. En la ciudad se comentó con gran saña este escándalo y las lenguas se dieron a tan agrias murmuraciones sobre el monasterio, donde había sucedido todo, que ni los ruegos de la familia Asterón, ni el deseo de la misma abadesa, que se había encariñado con la joven a causa de su conducta intachable, pudieron atenuar el rigor con que le amenazaba la ley eclesiástica. Todo lo más que podía suceder era que la muerte en la hoguera, a la que había sido condenada para escarmiento de doncellas y damas de Santiago, le fuese conmutada por la pena de ser decapitada. Ya se alquilaban las ventanas en las calles por donde iba a pasar el cortejo de la ejecución, ya se levantaban los tejadillos de las casas y las piadosas hijas de la ciudad invitaban a sus amigas a presenciar el espectáculo que les depararía la ira divina.

Jerónimo, que estaba en prisión, creyó perder el juicio cuando se enteró del giro que tomaba el asunto. Barajó en vano alguna posibilidad de salvación; en alas de su ardiente fantasía solo lograba estrellarse contra los muros y los cerrojos y un intento que hizo de limar los barrotes de su ventana le costó ser encerrado en un calabozo peor. Entonces se prosternó a los pies de la Madre de Dios y rezó con ardiente piedad, pues Ella era la única que podía llevarle la salvación.

Al fin llegó el día señalado y sintió en su pecho que se desvanecía toda esperanza. Sonaron las campanas que acompañaban a Josefa al lugar de la ejecución y la desesperación se adentró en su alma. La vida le pareció repudiable y resolvió matarse colgándose de una correa que por azar le habían dejado. Estaba, como ya dijimos, sujeto a una pilastra, e intentaba asegurar el lazo que le sacaría de este valle de lágrimas de un gancho que sobresalía de la cornisa cuando, de repente, hundióse la mayor parte de la ciudad, con un crujido como si el cielo se derrumbase y todo lo que alentaba vida quedó sepultado en las ruinas.

Jerónimo Rugera quedó inmóvil de espanto, al tiempo que, como si hubiera perdido el conocimiento, se aferró a la columna donde había pensado que hallaría la muerte, para no caer. El suelo se estremeció bajo sus pies, los muros de la prisión se resquebrajaron, todo el edificio se inclinó para caer hacia la calle, lo que no sucedió gracias al edificio de enfrente, que también había cedido y le sirvió como apoyo.

Temblando, con el cabello erizado y las rodillas que parecían querer rompérsele, se deslizó Jerónimo por el declive del suelo del edificio, con el propósito de salir por el boquete que el choque de ambos edificios había abierto en la pared delantera de la prisión. Apenas estuvo a salvo cuando un segundo temblor hizo que toda la calle se desplomase por completo.

Inconsciente, sin saber cómo podría salvarse de esta catástrofe, se apresuró a huir lejos de los cascotes y maderos, que por todos lados amenazaban con matarle, en busca de la puerta más cercana de la ciudad. Todavía aquí se derrumbó una casa, por lo que corrió, para evitar los escombros, hacia una calle cercana; más lejos, llamas refulgentes entre grandes humaredas lamían las cúpulas, haciéndole huir asustado hacia otra calle, pero he aquí que el Mapuche sale de cauce y le arrastra en sus hirvientes ondas hacia otra.

Aquí yace un montón de cadáveres, allá se oye una voz plañidera entre las ruinas, acá se oyen los gritos de la gente encaramada en los tejados ardiendo, allí hombres y animales luchan con las olas; ora un hombre de coraje se lanza a salvar a alguien, ora otro, pálido como la muerte, extiende mudo las manos trémulas al cielo.

Cuando Jerónimo estuvo a las puertas de la ciudad y pudo alcanzar una colina cayó sin sentido sobre la tierra. Luego se palpó la frente y el pecho, incapaz de saber qué debía hacer en tales circunstancias y sintió un inefable placer cuando la brisa del mar le refrescó al volver en sí, y su vista se volvió en todas direcciones para admirar la hermosa región de Santiago. Solo la entristecida muchedumbre que se veía en derredor acongojaba su corazón; no comprendía por qué tanto él como ellos estaban en aquel lugar, y solo cuando al volverse vio la ciudad hundida recordó los terribles instantes vividos. Se inclinó profundamente, hasta tocar el suelo con la frente, para dar gracias a Dios por su salvación; y a la vez, como si se despojase de la terrible impresión que oprimía su alma y sofocaba todas las demás, se echó a llorar, rebosante de alegría, pues aún gozaba de la vida espléndida y de todas sus bellas imágenes.

Como viese en su mano un anillo, recordó de pronto a Josefa, a la prisión, a las campanas que había oído y el instante en que todo se había desplomado. Su pecho volvió a llenarse de congoja, y se arrepintió de su alegre oración y le pareció terrible el Ser que reinaba desde el firmamento. Se confundió con el pueblo, que se preocupaba por salvar el resto de sus propiedades, y fue a la puerta, y con gran temor se atrevió a preguntar si habían ejecutado a la hija de Asterón; pero nadie supo responderle. Una mujer que cargaba una gran cantidad de utensilios, hasta el punto de llevar doblada la cerviz casi hasta tocar la tierra, y dos niños pendiendo del pecho, le dijo al pasar como si ella misma le hubiera visto, que la habían decapitado. Jerónimo dióse la vuelta, y como ya no podía dudar de que Josefa hubiese muerto, se internó en un bosque donde se dejó caer entregado a su dolor. Hubiera deseado que la furia de la Naturaleza volviera a descargar sobre él. No entendía por qué ahora la muerte se apartaba de su alma ensombrecida, ya que tanto la ansiaba y le parecía su verdadera salvación. Se propuso entonces no vacilar, aunque los robles estuviesen desarraigados y las copas a punto de caer sobre él. Así pues, después de haber llorado mucho, como el ardiente llanto volviesen a renacer las esperanzas, se levantó y miró el campo en todas direcciones. Luego recorrió todas las cimas de las montañas donde la gente se había agrupado; anduvo por todos los caminos donde rebullía la corriente de la marea; allá donde el viento agitaba una túnica femenina, allí le arrastraban sus vacilantes pies; con todo, ninguna cubría a la adorada hija de Asterón.

El sol declinaba hacia el ocaso y con él morían sus esperanzas, cuando llegó a lo alto de un peñasco que daba sobre un vasto valle en el que se veían muy pocas personas. Vacilante, sin saber qué hacer, recorrió con la vista los distintos grupos, y ya estaba a punto de volverse cuando vio a una mujer joven ocupada en bañar en las ondas de un arroyo a un niño. Al ver esto, con el corazón palpitante, echó a correr cuesta abajo lleno de presentimientos, gritando: "¡Virgen Santísima!", y reconoció a Josefa, que, al oír ruidos, se había vuelto, temerosa.

¡Con cuánta dulzura se estrechan los infortunados amantes que un milagro había salvado! Josefa iba camino de la muerte y estaba al borde del cadalso, cuando de repente los edificios se desmoronaron sobre la comitiva. Lo primero que hizo fue dirigirse a la puerta más cercana, pero se detuvo a pensar y se dirigió presurosamente donde estaba su hijito desamparado. En la puerta del monasterio en llamas encontró a la abadesa, que en aquellos sus últimos momentos pedía que salvasen al niño. Josefa, con valor, se abalanzó por medio de la humareda que la ahogaba, y aunque por todas partes se desmoronaban las paredes, como si todos los ángeles del cielo la guardasen, pudo salir indemne con el niño en los brazos.

Quiso prestar auxilio a la abadesa desesperada, cuando he aquí que tanto ella como las demás monjas quedan sepultadas bajo la fachada que se derrumba. Josefa se estremeció a la vista de este horrible hecho, tan rápidamente como pudo cerró los ojos a la abadesa y se alejó aterrorizada con su adorado niño que el cielo le devolvía, para salvarlo de la catástrofe. Apenas había dado unos pasos cuando tropezó con el cuerpo del arzobispo que, al derrumbarse la Catedral, había quedado al descubierto. El Palacio del Virrey se había hundido, la Audiencia donde se le había juzgado era devorada por las llamas y en el lugar donde había estado su casa paterna había un lago del que emergían tejados encendidos. Josefa trató de darse fuerzas y conservó toda su entereza. Tratando de sofocar la pena de su pecho, con gran valor, con su preciado botín en los brazos corrió de calle en calle y ya cerca de la puerta de la ciudad vio los escombros de la cárcel donde debía estar Jerónimo. A la vista de esto vaciló y estuvo a punto de caer desvanecida, a no ser porque justamente en ese momento poco faltó para que la aplastase un edificio que se derrumbaba, de modo tal que el desfallecimiento fue superado merced al terror; besó al niño, se secó las lágrimas y sin prestar atención a la catástrofe que la rodeaba llegó a la puerta. Cuando estuvo a salvo en el campo pensó que no todos los que hubieran estado en un edificio tenían que haber perdido la vida. En el primer recodo que encontró se detuvo y aguardó por si aparecía aquel a quien amaba más que a nadie en el mundo, después de su pequeño Felipe. Después, virtiendo muchas lágrimas, se internó en un valle sombreado de pinos para orar por el alma de quien creía perdido; y he aquí que da en el valle con el amado, como si este valle fuese el del Paraíso.

Muy conmovida, refirió todo esto a Jerónimo y cuando terminó le acercó el niño para que le besase. Jerónimo le tomó en sus brazos y le hizo mil caricias y como el niño llorase extrañando su rostro, volvió a acariciarle hasta hacerle callar. Mientras tanto, caía la noche hermosísima y plateada, embalsamada por suaves aromas, tan refulgente y callada que pudiera soñarla un poeta. Por todas partes, a lo largo del valle, reposaban los hombres a la luz de la luna y disponían muelles lechos de hierba y follaje para descansar tras tantos días penosos. Pero como muchos desdichados se lamentasen, unos por haber perdido la casa, otros la mujer y el hijo y otros por haber perdido completamente todo, Jerónimo y Josefa se deslizaron hacia un denso matorral para no molestar a nadie con el secreto júbilo de sus almas. Encontraron un granado soberbio que extendía sus ramas, cargadas de frutos, y en cuya copa el ruiseñor hacía resonar su alegre melodía.

Jerónimo y Josefa, en cuyo regazo reposaba el niño, se sentaron cerca del tronco y, cubriéndose con la capa, descansaron. La sombra del árbol, alternando con las luces, se alargaba sobre ellos y la luna se desvaneció al amanecer, antes de que se durmiesen, pues tenían mucho que decirse, del convento, de la prisión y de todo lo que los dos habían padecido; y mucho se emocionaron al considerar cuánta desgracia había tenido que caer sobre el mundo para que ellos pudiesen ser dichosos. Resolvieron que, no bien acabasen los temblores de tierra, irían a la Concepción, donde Josefa tenía una fiel amiga, para luego, con un pequeño préstamo que esperaban obtener, viajar en barco a España, donde vivían los familiares maternos de Jerónimo. Allí podrían llevar una vida feliz. Con esto, entre beso y beso, se durmieron.

Despertaron cuando el sol ya estaba muy alto en el cielo y advirtieron que cerca de ellos había muchas familias ocupadas en preparar algo de comer. Jerónimo estaba pensando que también él debería buscar provisiones para los suyos, cuando un hombre bien vestido, con un niño en los brazos, se acercó a Josefa y le preguntó con humildad si podría darle el pecho, aunque solo fuese un poco, a aquel pobre niño, cuya madre enferma yacía entre los árboles. Josefa quedó desconcertada ante ese rostro que le era conocido. Él, que interpretó mal su desconcierto, agregó: "Solo un poco, doña Josefa, pues este niño, desde la hora en que nos hizo a todos desdichados, no ha probado nada". Ella repuso: "Callo por otras razones, don Fernando; en estos tiempos horribles que nos ha tocado vivir nadie se puede negar a compartir lo que tiene"; tomó el niño en sus brazos, en tanto que daba su propio hijo al padre, y se lo llevó al pecho. Don Fernando quedó muy agradecido por el favor y le preguntó si no quería unirse al grupo, donde preparaban al fuego algo de comer. Josefa respondió que aceptaba con gusto su ofrecimiento. Y como Jerónimo no hiciese ninguna objeción, le siguió hasta donde estaba su familia, por la cual fue recibido cariñosamente. Allí estaban las dos cuñadas de don Fernando, a las que reconoció como nobles damas.

También doña Elvira, esposa de don Fernando, que yacía en tierra con los pies lastimados, con mucha amabilidad atrajo hacia sí a Josefa, que aún llevaba a su pobre niño al pecho. Asimismo don Pedro, su suegro, herido en un hombro, le hizo una cordial inclinación de cabeza. Por la mente de Jerónimo y de Josefa cruzaron muchos y raros pensamientos. Al verse tratados con tanta bondad y confianza no supieron qué pensar del pasado, del cadalso, de la prisión y de las campanas. ¿Todo había sido un sueño acaso? Parecía como si los ánimos se hubiesen reconciliado después de la horrorosa conmoción. No deseaban recordar nada. Únicamente doña Isabel, que había sido invitada por una amiga el día anterior para ver el espectáculo, y que había rechazado la invitación a veces volvía su mirada soñadora a Josefa. Con todo, la idea de haber escapado a un infortunio cruel le volvía el ánimo que parecía desalojado de su ser. Se contaba que en la ciudad, que estaba llena de mujeres, al primer temblor de tierra todas sucumbieron a la vista de los hombres, cómo los monjes con el crucifijo en la mano corrían dando gritos de que había llegado el fin del mundo y cómo un centinela a quien por orden del virrey le dijeron que evacuase una iglesia, exclamó: que ya no había virrey, y cómo éste, en aquellos momentos terribles, quiso levantar patíbulos para reprimir el pillaje y cómo un infeliz que había escapado de una casa ardiendo fue atrapado por su dueño y ahorcado.

Doña Elvira, cuyas heridas Josefa cuidaba, aprovechando un momento en que los relatos tan vivazmente hechos se habían entrecruzado, aprovechó para preguntarle qué le había ocurrido aquel día terrible, a lo que Josefa respondió, con ánimo apesadumbrado, contándole lo principal, y sintió gran satisfacción al notar llanto en los ojos de la dama. Doña Elvira le tomó la mano, la oprimió y con un gesto le indicó que callara. Josefa sintió que la embargaba la felicidad. No podía desechar el sentimiento de que aquel día, por muchas desgracias que hubiera causado, era para ella un gran beneficio, mejor que ningún otro de los que el cielo le hubiese otorgado. Y aunque todos los bienes terrenales se destruían en aquellos odiosos instantes y la naturaleza entera amenazaba desplomarse, en verdad le parecía que el espíritu humano, tal una bella flor, volviera a renacer.

La Salud de la Madre y el Niño

DETECCION PRECOZ DEL CANCER DE MAMA

El cáncer de mama es una enfermedad muy difundida, que puede ser controlada a tiempo. La mujer tiene la posibilidad de detectar precozmente su aparición. El examen personal, periódico y cuidadoso, y la consulta al médico ante la observación de cualquier anormalidad, le evitará consecuencias pesarosas. Consejos e indicaciones útiles para realizar la inspección en su casa.

Es importante recordar que, después de los veinte años, un bulto en el pecho puede significar el comienzo de un cáncer.

Un bulto. Un solo bulto indoloro en el pecho, es el signo más común del cáncer. Por lo común es la misma mujer quien se da cuenta. En las mujeres menores de 30 años, lo más probable es que sea un quiste lleno de fluido. Pero, después de la menopausia, a menos que la mujer esté tomando dosis continuadas de estrógenos (que evita la división celular), lo más probable es que el bulto sea un cáncer.

Las células normales no se dividen después de la menopausia, pero las cancerosas son prácticamente autónomas y se dividen en forma independiente del control de los estrógenos.

Un hoyuelo. No siempre el cáncer hace visible cuando se levantan los brazos.

Achicamiento de un pecho. Algunos tipos de cáncer producen este efecto de contracción, un signo que da su nombre al cáncer: cangrejo. Entonces si un pecho se reduce y se vuelve más firme, debe sospecharse del cáncer.

Hinchazón o agrandamiento de un pecho. Algunos tipos de cáncer producen tumores grandes, pero éstos son relativamente raros. La hinchazón de un pecho entero es, a veces, signo de cáncer. El pecho aparece hinchado y pesado. Si se mira de cerca se ve la piel tipo "naranja", característica de la retención del fluido. Por lo general va acompañada de complicación en los nódulos linfáticos.

Un bulto debajo del brazo. A veces un bulto duro en la axila puede ser

Irritación. Una irritación, tipo eczema, de la piel del pezón y centro del pecho, puede indicar la enfermedad de Paget, una rara forma de cáncer que afecta los conductos centrales.

FALSA ALARMA

Síntomas y signos que no corresponden al cáncer de mama: Dolor y sensibilidad de los pechos en forma continua o durante los períodos menstruales, no son indicadores de cáncer. Tampoco lo son si una mujer está tomando estrógenos. El agrandamiento es una reacción normal de los estrógenos.

Descarga de ambos pezones no es signo de cáncer. La descarga puede



Exámenes Periódicos Para Realizar en Casa



Una vez por mes, durante una ducha, cuando la piel está húmeda y resbalosa, comience: manteniendo los dedos chatos; toque toda la zona de los pechos. Trate de notar si hay algún pequeño bulto o engrosamiento. Después de la ducha, continúe inspeccionando más profundamente.

1- Acuéstese. Ponga una mano bajo la cabeza. Con la otra mano, con los dedos chatos, paséIos por cada pecho. Haga una ligera presión.

2- Esto le muestra cómo debe controlar cada pecho. Comience del centro hacia afuera en forma concéntrica. Debe revisar cada pecho completamente.

3- Repita el mismo procedimiento estando de pie, con la mano colocada detrás de la cabeza (la mano derecha cuando revise el pecho derecho y la izquierda cuando controle el pecho izquierdo).

Muchas mujeres descubren cambios en sus senos. Si hay un cambio, cuanto antes lo detecte, mejor. Pero algunas mujeres no lo descubren lo bastante precozmente.

Se puede evitar ese error examinando los pechos una vez por mes, después del período menstrual. Se debe efectuar este control durante la menopausia, también.

Tan pronto como descubra un bulto vea al médico. En la mayoría de los casos suele tratarse de un malestar benigno.

Otro método de examinar los pechos consiste en deslizar las manos desde las axilas hacia abajo y hacia el centro del pecho.

forma un bulto redondo y firme. Más a menudo invade el tejido del pecho de manera que un área resulta engrosada. Con frecuencia las fibras del tejido, que van desde la mama a la piel, se ven complicadas en el tumor, de manera que tiran de la piel hacia adentro y forman un hoyuelo (una depresión).

Casi siempre éste es el signo del cáncer. La depresión puede hacerse visible al mirarse al espejo con el brazo levantado sobre la cabeza. A veces se revela cuando se endurecen los músculos del pecho al hacer presión sobre las caderas.

Inversión del pezón. Es muy probable que signifique cáncer siempre que no haya estado así congénitamente. Es difícil palpar un tumor que esté por debajo del pezón, de modo que es la retracción de éste el primer signo y no el bulto. La retracción se

signo de cáncer. Cuando esto se produce, hay un diminuto tumor en el pecho que no se siente, pero que ya ha comenzado a expandirse a los nódulos y requiere inmediato tratamiento.

Sensación de molestia. Una sensación persistente de molestia o de hormigueo en una zona del pecho, en una paciente que ha pasado la menopausia y que no esté tomando estrógenos, puede ser el primer signo de cáncer, pero esto es raro. La mayoría de los tumores no ocasionan molestias al principio.

Descarga sanguinolenta de un pezón. Este es, casi siempre, el signo de un papiloma benigno. Es un tumor en forma de gusanito, del tamaño de una cabeza de alfiler, que se produce en uno de los conductos. Ocasionalmente puede ser síntoma de cáncer.

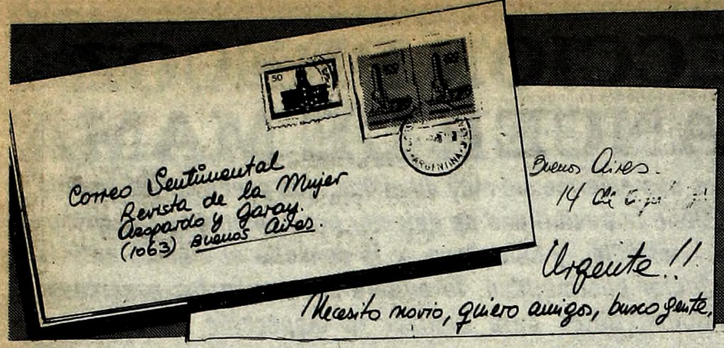
ser clara, lechosa, amarilla, gris o verde, pero si está presente en ambos pechos y no tiene sangre, no hay que preocuparse.

Puede realizarse un Papanicolau en la secreción, pero casi nunca mostrará células anormales. No está indicado el tratamiento quirúrgico.

La descarga es el resultado de algún desequilibrio en la función ovárica y de otras glándulas endócrinas.

Por lo común desaparece después de la menopausia, a menos que la mujer tome estrógenos.

Abcesos repetidos y drenaje crónico de pus que proviene de infecciones cerca del pezón, no se deben a cáncer ni lo producen. Estas infecciones suelen ocurrir en mujeres con pezones invertidos y son el resultado del desarrollo anormal de la mucosa materna de los conductos.



¿DONDE ESTAS?

Busco un refugio de ternura en brazos de un hombre de 40 a 50 años, formando un hogar legalmente. Tengo 40 años. Andrea Báez, Junín 546, 2º - 201, C.1026. Buenos Aires.

DESEOS

Soy un hombre de 30 años y deseo relacionarme con una srta. de 23 a 30 años con fines serios. Francisco Hoffner, Bartolomé Mitre 3570, Victoria, prov. de Bs. As.

NECESITO CARTEARME

Con personas de a/sexos sin límites de edad. Edith Norma Arijó. Paraguay 2183, Pablo Podestá, sucursal Loma Hermosa, 1657, prov. de Bs. As.

SEÑORITA SOLTERA

De 35 años, quiere establecer seria relación con un hombre de 40 a 55 años, soltero, viudo o separado legalmente, de buen carácter, amante del hogar. Elda, Humahuaca 3835, 2º E, 1191, Capital.

QUERIDA AMIGA

Necesito una mujer que me ame. Soy soltero, de Catamarca, tengo 20 años. Ramón Cejas. Esc. Banda de Música, Av. Libertador 8209, C 1457, Capital.

SOLITARIO

Busca compañera. Soy jubilado, separado legalmente. Vivo en pensión. Me interesa una persona que tenga vivienda y entre 60 y 65 años. Ramón Oscar Bellaggio, Rafaela 3650, 1702, Ciudadela, prov. de Bs. As.

URGENTE

Quisiera que me escriban chicas de 15 a 19 años y chicos de 18 a 23, que sean de buena presencia. Dolores, Monroe 950, dpto. 10, Capital. Tel. 826-0059.

LO MAS IMPORTANTE

Es la amistad. Por eso mi mayor deseo es recibir cartas de chicos de mi país. Tengo 19 años, soy perito mercantil. Gladys Angélica Anríquez, Coronel Moldes 5248, 1765, Isidro Casanova, prov. de Bs. As.

PERSONA AGRADECIDA

Soy viuda, honesta, sencilla y de agradable presencia. Tengo 53 años. Desearía rehacer mi vida con un compañero de similar edad. A todos ustedes les agradezco esta oportunidad, son muy nobles, humanos y generosos. Carlota de Miranda, Julio Godoy 899. San Martín 1650, prov. de Bs. As.

TIMIDA

Me gustaría conseguir amigos, pero soy muy tímida. Me llamo Diana, tengo 15 años, soy rubia y de ojos verdes. Escribir a 2 de Mayo 3326, Lanús Oeste 1824, prov. de Bs. As.



CONSEJOS ASTROLOGICOS

Por Lily Sullos

Nunca se debe pedir un favor a una persona que haya nacido bajo signo de Tierra (Tauro, Virgo o Capricornio) sin ofrecerle otro favor en cambio. Ellos difícilmente hacen algo gratis, ya que no les gusta desperdiciar tiempo y energía que, según ellos, pueden necesitar para algún problema personal.

Los espectáculos violentos, escenas de sadismo, insinuaciones siniestras (por ejemplo en una serie de televisión o película) afectan al subconsciente de los niños mucho de lo que cualquiera pudiera imaginar. Los niños que nacieron en signos de Agua: Piscis, Cáncer y Escorpio pueden "contaminarse", adquiriendo más tarde vicios o costumbres, cuyo origen es, precisamente, una escena determinada, contemplada en la infancia. Los niños de signos de Aire: Géminis, Libra y Acuario, pueden enfermarse seriamente, volviéndose neuróticos, con incapacidad de concentrarse en el estudio.

Los niños de signos de Tierra, que son Tauro, Virgo y Capricornio, son los menos sensibles, pero ellos corren peligro también. Los de Fuego: Leo, Sagitario, Aries directamente se sentirán incitados a la violencia.

El signo Tauro, donde el Sol transita actualmente, es "signo fértil" para muchas mujeres. Las taurinas, cancerianas, virginianas y capricornianas estarán en el primer plano para que la cigüeña golpee a sus puertas.

El actual tránsito de Marte en el signo Virgo, que rige las funciones intestinales, causa muchos problemas en general. La fermentación intestinal y sus consecuencias están al día. Conviene evitar las leguminosas (porotos, garbanzos, lentejas, arvejas, choclos) en los casos donde ya ha habido anteriormente un problema intestinal.

GUIA LUNAR PARA LA MUJER

Días 6-7 y el 8 por la mañana: Luna en Acuario. Forma hostil cuadrante con el Sol, por lo tanto causa tensión e irritabilidad, pero aumenta la capacidad intelectual

* * *

El 8 por la tarde y los 9-10, Luna en Piscis. (El 10 hasta las 17 horas) Espiritualidad, inspiración. Excelente para comprar líquidos.

El 10 por la noche y los 11-12: Luna en Aries. Produce irritabilidad. Favorece a los signos de Fuego.

* * *

El 12 por la noche: Luna en Tauro, favorece al amor para las de signos de Tierra.

HOROSCOPO SEMANAL

Por Lily Sullos



Aries

Amor: los días 11-12 la ponen en primer plano, usted es la que manda...; Con tal que no exagere, perdiendo así su encanto femenino!

Finanzas: semana favorable, aunque un tanto lenta; es posible que usted tenga que salir repetidamente para arreglar un asunto legal, trámite o para conseguir fondos.

Salud: recuperación; pequeñas dificultades digestivas.



Tauro

Amor: el día 12 por la noche puede traerle la solución, el acercamiento. Semana inspiradora de ideas reconciliativas.

Finanzas: Mercurio las protege: solución de un asunto legal, préstamo, respuesta muy esperada, positiva. Exitos en el trabajo y si usted quiere cambiar, hágalo en el día 12.

Salud: tendencia a exagerar con las comidas; inflamación intestinal.



Géminis

Amor: hay ciertos tropiezos por excesiva sensibilidad; usted se siente "ultrajada", ofendida, pero le conviene analizar un poco más la situación; su pareja puede tener razón!

Finanzas: ciertos problemas por algo que falta o que no está en orden: documentos, elementos necesarios para su trabajo.

Salud: tensión nerviosa repercutiendo en su digestión.




Cáncer

Amor: momentos de comprensión. Los días 10 y 11 son los más oportunos para un acercamiento espiritual, conversación sobre puntos oscuros en la pareja...

Finanzas: si usted no piensa en algo muy importante, las "pequeñas finanzas" marcharán bien. Ayuda de amistades o de una relación importante.

Salud: jaquecas y cansancio mental en los días 12-13.



Leo

Amor: usted anda con ganas de tomar una determinación, pero no es el momento. Sus sentimientos podrían estar algo exagerados: tanto el rencor, como el entusiasmo.

Finanzas: negativas, piense mucho antes de cada compra o gasto mayor. Inconveniente en el trabajo por personas que le fallan.

Salud: buena, pero podrían surgir molestias de nariz, garganta.

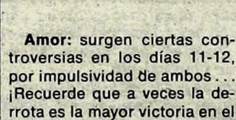


Virgo

Amor: una situación algo contradictoria: usted sabe que tiene razón, pero que no le conviene manifestarlo por no herir la vanidad de su pareja...

Finanzas: excelentes, algo importante puede iniciarse en el día 12. Buen comienzo de un negocio o relación comercial. Adquisición importante y afortunada.

Salud: inflamaciones intestinales, jaquecas; cuide su régimen.

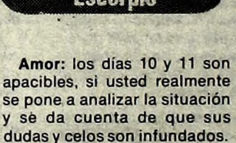



Libra

Amor: surgen ciertas controversias en los días 11-12, por impulsividad de ambos... ¡Recuerde que a veces la derrota es la mayor victoria en el amor!

Finanzas: un plan muy bien elaborado para realizar una compra grande, sufre ciertas demoras. Usted gana con la demora, no se preocupe. Un gasto extra.

Salud: dolores de cabeza, fatiga, exceso de trabajo; ¡Descanse!

Escorpio

Amor: los días 10 y 11 son apacibles, si usted realmente se pone a analizar la situación y se da cuenta de que sus dudas y celos son infundados.

Finanzas: semana tramposa, las pequeñas compras son las traicioneras. Problemas en torno de un trámite, asunto de deuda o préstamo; un retraso, un inconveniente.

Salud: molestias de garganta, nariz, cuerdas vocales.

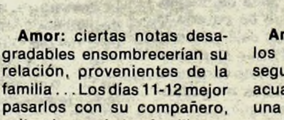


Sagitario

Amor: semana con muchos contrastes: los 8-9 son negativos, los 10-11-12 hacen salir el Sol en su corazón. Sea generosa y perdone; vale la pena.

Finanzas: ciertas demoras en sus proyectos; usted quisiera inmediatamente todo, pero eso no es posible. Desperfecto que causa gastos y demoras también.

Salud: como nunca, debe usted evitar alimentos irritantes y gasógenos.

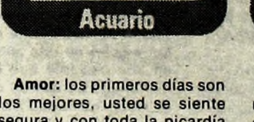



Capricornio

Amor: ciertas notas desagradables ensombrecerían su relación, provenientes de la familia... Los días 11-12 mejor pasarlos con su compañero, evitando reuniones familiares.

Finanzas: excelentes, todo tiene que marchar hacia una realización: negocio, trabajo nuevo. Compra afortunada.

Salud: mejora, pero solo si usted hace ejercicios y camina.

Acuario

Amor: los primeros días son los mejores, usted se siente segura y con toda la picardía acuariana como para resolver una cuestión de amor propio que hasta ahora ha levantado un muro entre los dos.

Finanzas: un tanto opacas, más vale seguir la rutina, sin innovar. Gastos por papeles o por algo que renovar en la casa.

Salud: fatiga, molestias respiratorias y musculares.



Piscis

Amor: los días de fin de semana son los mejores, usted encontrará la manera de "abordar" a su compañero y lograr una reconciliación o acercamiento.

Finanzas: debe usted tener mucha cautela en todo lo que le ofrecen o lo que le pidan... Discusión por un trámite o por un desperfecto casero que acarreará gastos.

Salud: inflamación intestinal, gases, malestar.

LA CALIDA MADERA



Dejada de lado, por cuestiones actuales y la aparición de modernos materiales de uso funcional, la madera tiende a levantar "cabeza" lentamente: es cálida, irrompible y muy práctica. ¿No se le ocurre comprar vajilla hogareña de madera? Puede resultar un buen motivo de conversación acerca de sus bondades, además de las virtudes enunciadas...

NO SIEMPRE EL OLOR ES AGRADABLE



Y por supuesto, señora. ¿Para qué lo vamos a negar? El olor a pescado es particularmente molesto. Y si usted ha decidido cocinarlo —sus cualidades nutritivas son muchas— lave la sartén como lo hace habitualmente, y después practique lo siguiente: coloque en dicho recipiente tres o cuatro cucharadas de vinagre, una cucharada de sal gruesa y media taza de agua. Hierva todo el preparado a fuego suave durante diez o quince minutos. Luego comprobará que el olor ha desaparecido y no por arte de magia.

PRECAUCION MINIMA

Con la maicena. Suele incorporársela así nomás, como venga.

Y eso no puede ser, señora. Se agruma, se apelmaza con suma facilidad. Entonces, antes de incorporarla a una salsa caliente con el objeto de espesarla, es necesario disolver previamente la maicena en agua fría. No se olvide.

PAREDES EMPAPELADAS

Sí, se ensucian. Pero con tanta facilidad como las pintadas.

La propuesta es la siguiente: limpie las paredes empapeladas pasando la aspiradora de arriba hacia abajo (trate de no caerse de la escalera ¡por favor!). Y las manchas (¡estos chicos tan traviesos!), bórrelas con miga de pan. Baratísimo el método.

LOS PIES, TAN SILENCIOSOS

Claro, ellos no pueden hablar. Pero sufren ¡si lo sabremos!

Usted los tiene en cuenta y ha recurrido a un especialista para usar calzado específico. Pero, entre otras cosas, ¿por qué no prueba caminar descalza el mayor tiempo posible, si puede sobre arena o tierra blanda? Párese y siéntese bien, practique algún deporte...



TALLER DE TEATRO



Formación actoral y análisis de las estructuras dramáticas. Abierto para adolescentes y adultos, permite la incorporación de estudiantes y profesionales de otras disciplinas. Clases nocturnas martes y jueves de 20.30 a 22.30; diurnas, lunes de 10 a 12.45.

Los interesados pueden recabar mayores informes en Carlos Calvo 727, Capital Federal, de martes a viernes de 9.30 a 19.30 y sábados de 9.30 a 13.30 horas.



¡A NO PODAR!

Las podas se realizan anualmente... pero entre mayo y junio. En los frutales de un solo tallo, el corte se hace a la altura en que se quiera formar la copa, generalmente a un metro. Si son ramificados, suprima las ramas superfluas y deje tres o cuatro bien equilibradas, que se podan a no más de 20 cm. de largo. Los árboles de un solo tallo se podan a 2.20 metros de altura. Debe haber un perfecto equilibrio entre raíces y copa para asegurar su normal desarrollo.

PLANCHA QUE PLANCHA MEJOR...

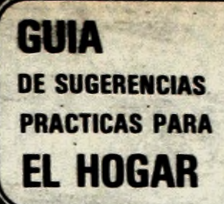
Muchas señoras suelen protestar por los resultados de la plancha a vapor y terminan recurriendo al clásico vaporizador. Sin embargo, ¿usted cuida su plancha como corresponde?

Las planchas a vapor se mantienen en óptimo estado si las llena con agua destilada. ¿Y de dónde extraerla? Del deshielo de nuestro ilustre congelador casero.

GUIA DE SUGERENCIAS PRACTICAS PARA EL HOGAR



TERESA PONE LA MESA...



Las reglas de una mesa "correctamente" puesta son invariables. Les recordaremos algunas de las convenciones establecidas:

- La sopa se debe sorber sin "ruiditos", apoyando el borde lateral de la cuchara en los labios, ¡jamás por la punta!
- La servilleta debe ser colocada a la izquierda del plato o sobre él. Además, la servilleta sobre la falda, ¡nunca atada en el cuello o sujeta en el vestido! Después de comer, la servilleta se coloca sobre la mesa sin doblar, ¡jamás enrollada o atada con un nudo!.
- No es para nada correcto beber teniendo comida en la boca. No cuesta nada, realmente, esperar y terminar con el bocado en cuestión. Y no se olvide: no hable con la boca llena, es realmente de muy mal gusto.
- Para limpiarse los labios una vez que ha finalizado la comida, se darán suaves toques sobre ellos con la servilleta. No se le ocurra restregarse de un lado a otro.
- El pan nunca debe cortarse con cuchillo, sino con las manos. Los pancitos deben servirse enteros, preferentemente en paneritas individuales: son coquetas y las de mimbre: baratísimas...
- La paleta que se usa para el pescado sirve para desmenuzar, no para cortar.
- Cuando no se es muy hábil para trinchar, es preferible servir las porciones ya troceadas en la bandeja, tratando de que conserven su forma original.
- Las salsas no se untan directamente con el pan. Se pone en el plato un trocito de pan, se pincha con el tenedor y se unta en la salsa.
- Aunque el pollo y los espárragos "se pueden" comer con los dedos ¿no es más fácil ayudándose con el tenedor y el cuchillo?
- Las carnes o pescados se cortan en porciones a medida que se van comiendo: ¡jamás de una sola vez! Hay que ejercer la paciencia...
- Los codos no se deben apoyar en la mesa. Solo los antebrazos a la altura de la muñeca...

CUIDADOS PARA EL CESPED

Estos son los cuidados a tener para plantar y cuidar el césped: Primero nivelar la tierra. La mezcla de las semillas que se debe preparar debe estar relacionada con la cantidad de tierra y de césped necesario.

Las principales especies son:

Fetuscos: Muy resistente a pisadas. Requiere un lugar húmedo.

Agrostis: Pasto muy fino de crecimiento lento.

Poas: Requiere un corte frecuente y es de crecimiento lento.

La siembra, debe hacerse distribuyendo las semillas en partes iguales en cada sector y desparramándolas en forma cruzada. Después se cubren con tierra y se riega en forma abundante.

Las Plantas Para el Balcón e Interiores



Estantes con plantas de interiores. Pothus, peperorias, Santa Rosa y begonias forman este verde ramillete. Necesitan suelo humedo y ser regadas con frecuencia.

Pino enano azul. Resistente y de buen crecimiento. Ideal para un jardín o un balcón. El que ilustra la foto tiene un año.



Una planta excelente para jardín es esta cretón hoja larga. Es muy resistente y se riega cuando la tierra comienza a secarse.



De hojas grandes y verdes, la flor es roja y se asemeja a una Estrella Federal, de ahí toma su nombre. Requiere suelo humedo.



La paperonia es resistente a toda forma de luz, ideal para el sol. De hojas carnosas y flores muticolores.



Estos palos de agua deben ponerse los primeros días con unos centimetros de agua. Luego se transplantan a la tierra en interiores o exteriores. Su tallo alcanza gran altura.



Helecho serrucho para interior o exterior. Debe tener cuidado y repararlo de vientos; que reciba luz indirecta. Se riega cada tres días.

Los Accesorios Infaltables en Esta Temporada

Las carteras y sobres para el otoño: gamuza, cuero o combinaciones de gamuza y cuero; chatas y de medianas dimensiones. Con apliques o cierres discretos, escasamente llamativos.

Los zapatos para esta temporada (foto inferior, a la izquierda) han sido diseñados para combinar con pantalones, vestidos o polleras. Para los nuevos pantalones son ideales los más cerrados, preferentemente en gamuza, que es el material de gran moda este otoño.

Otros modelos, en líneas más clásicas, son del tipo sandalia o con tiras cruzadas; resultan muy adecuados para lucir con polleras o vestidos. El cuero sigue vigente, pero ahora combinando con la gamuza, en el mismo color o en tonos contrastantes o complementarios.

El accesorio imprescindible en los meses venideros: larga bufanda con dibujo escocés. Las combinaciones predilectas son rojo y negro, o amarillo y marrón. Lo nuevo: pañuelos escoceses, menos pequeños que los corrientes.







LA MUERTE

El hijo de la tierra tiene
/un Norte
Que llama, porque sí, muerte y
/adiós;
Comienzo y triunfo magno es
/esa muerte
para un genio inmortal como
/no hay dos.

Quien quiere ver nacer cada
/alborada
Seguro es que subsiste y vivirá.
Aquél que duerme y duerme
Seguro es que se apaga . . .
/y morirá.

Apégate a la tierra en la
/alborada
Y en el polvo acabarás,
/muertos los astros . . .
La muerte es la gran mar,
/enajenada,
Do se hunden graves, y la
/cruzan livianos . . .

Khalil Gibran

amor es...



...MI MEJOR COMPAÑERO DE VIAJE.

879

amor es...



880

...TENER A ALGUIEN CON QUIEN HABLAR EN EL DESAYUNO.

amor es...



...PASAR TODA LA TARDE PREPARANDO SU PLATO FAVORITO.

884

CANTO A MI MISMO

Con estrépito de música
/vengo,
con cornetas y tambores.
Mis marchas no suenan solo
/para los victoriosos,
sino para los derrotados y los
/muertos también.
Todos dicen: es glorioso ganar
/la batalla.
Pues yo digo que es tan
/glorioso perderla.
¡Las batallas se pierden con el
/mismo espíritu que se ganan!
¡Hurra por los muertos!
Dejadme soplar en las trompas,
/recio y alegre, por ellos.
¡Hurra por los que cayeron,
por los barcos que se
/hundieron en la mar,
y por los que perecieron
/ahogados!
¡Hurra por los generales que
/perdieron el combate
y por todos los héroes
/vencidos!
Los infinitos héroes
/desconocidos valen tanto como
los héroes más grandes de la
/Historia.

Walt Whitman